

Table of Contents

I Text

TreeTalk-D: A Machine Learning Approach to Dutch Word Pronunciation	3
<i>Bertjan Busser (Tilburg University)</i>	
Czech National Corpus: Its Character, Goal and Background	9
<i>František Čermák (Charles University, Prague)</i>	
Lexithiras: Multi-lingual Corpus Lexicography on PCs	15
<i>Evangelos Dermatas, George Kokkinakis (University of Patras)</i>	
Text Understanding and Interpreting Methodologies Based on Hermeneutic and Linguistic Techniques	21
<i>Sergey V. Chebanov (Russian Academy of Science, St. Petersburg and Moscow), Gregory Y. Martynenko, Tatiana Y. Sherstinova (St. Petersburg State University)</i>	
EULER: Multi-Lingual Text-to-Speech Project	27
<i>T. Dutoit, F. Malfrère, V. Pagel (Faculte Polytechnique de Mons) P. Mertens (Kath. University Leuven) M. Bagein, A. Ruelle, A. Gilman (Faculte Polytechnique de Mons)</i>	
Developing a Language Independent Interactive Bible Concordance on the World Wide Web	33
<i>J. Gareth Evans (Swansea Institute of Higher Education)</i>	
Tagging a Morphologically Rich Language	39
<i>Marcelo Finger (University of Sao Paulo)</i>	
Prague Dependency Treebank: From Analytic to Tectogrammatical Annotations	45
<i>Eva Hajičová (Charles University, Prague)</i>	
Epos — A New Approach to the Speech Synthesis	51
<i>Jiří Hanika (Charles University, Prague), Petr Horák (Academy of Sciences, Prague)</i>	
Technical Insights into the Birth of the Czech National Corpus	55
<i>Jaroslava Hlaváčová (Charles University, Prague)</i>	
Verb Valency and Semantic Classification of Verbs	61
<i>Aleš Horák (Masaryk University, Brno)</i>	
Automatic Generation of Instructions in a Multilingual Environment	67
<i>Ivana Kruijff-Korbayová (Charles University, Prague)</i>	

Adaptation of a Lexical Database in Text Categorization Task	73
<i>L. Alfonso Ureña (Universidad de Jaén), M. De Buenaga (Universidad Europea de Madrid), M. García (Universidad de Jaén), J. M. Gómez (Universidad Europea de Madrid)</i>	
Connection Driven Parsing of Lexicalized TAG	79
<i>Patrice Lopez (University of Nancy)</i>	
Construction of Structural Thematic Summary of Text	85
<i>Natalia V. Loukachevitch, Boris V. Dobrov (Moscow State University)</i>	
Using Local Grammars for Agreement Modeling in Highly Inflective Languages .	91
<i>Goran Nenadić, Duško Vitas (University of Belgrade)</i>	
Mutual Information in Czech Corpus ESO	97
<i>Karel Pala, Pavel Rychlý (Masaryk University, Brno)</i>	
Recent Improvements in Slovene Text-to-Speech System	103
<i>Tomaz Sef, Ales Dobnikar, Matjaz Gams, Zeljko Khermayer (Jozef Stefan Institute, Ljubljana)</i>	
The Improvement of Common Statistical Measure	109
<i>Pavel Rychlý (Masaryk University, Brno)</i>	
Partial Parsing Method Applied to Rules Acquisition for Medical Expert System .	113
<i>Maciej Piasecki, Jerzy Sas (Wrocław University of Technology)</i>	
TENCO — Automatic Text Encoder	119
<i>Milena Slavcheva, Boyanka Zaharieva (Bulgarian Academy of Sciences, Sofia)</i>	
Semiautomatic Verb Valencies Acquisition and Checking	123
<i>Pavel Smrž, Aleš Horák (Masaryk University, Brno)</i>	
New Tools for Disambiguation of Czech Texts	129
<i>Pavel Smrž, Eva Žáčková (Masaryk University, Brno)</i>	
Optimal Joint Procedure for Current Pitch Period Discrimination and Speech Signal Partition into Quasi-Periodic and Non-Periodic Segments	135
<i>Taras K. Vintsiuk (NAS Institute of Cybernetics & UNESCO/IIP International Research-Training Centre for Information Technologies and Systems, Kyjiv)</i>	
How Much Training Data Is Required to Remove Data Sparseness in Statistical Language Learning?	141
<i>Dan-Hee Yang, Mansuk Song (Yonsei University, Seoul)</i>	
Classification of Medical Unstructured Text Documents Using the Naïve Bayes Algorithm	147
<i>Jan Žižka, Aleš Bourek (Masaryk University, Brno)</i>	

II Speech

Statistics of the Syllable Segments for Speech Synthesis of the Czech Language	153
<i>Robert Batůšek (Masaryk University, Brno)</i>	
Confidence Measures in Hybrid HMM/ANN Speech Recognition	159
<i>Giulia Bernardis (Dalle Molle Institute for Perceptual Artificial Intelligence, Martigny), Hervé Boudlard (Swiss Federal Institute of Technology, Lausanne)</i>	
Experience from the Field—Name Dialing en Masse	165
<i>Vladimír Bergl (IBM Watson Research Lab, Prague), Ken Davies, Abraham Ittycheriah, Andrzej Sakrajda (IBM Watson Research Center, Yorktown Hts)</i>	
Harmonics Tracking and Sieving-Integrating Algorithm for Robust Speech Recognition	171
<i>Zhang Bo (City University of Hongkong)</i>	
A Neural Network-Based Speaker-Independent System for Word Recognition in Romanian Language	177
<i>Dragoş Burileanu, Mihai Sima, Corneliu Burileanu, Victor Croitoru (University of Bucharest)</i>	
Automatically Derived Speech Units: Applications to Very Low Rate Coding and Speaker Verification	183
<i>Jan Černocký (VUT Brno), Geneviève Baudoin (ESIEE Paris), Dijana Petrovska-Delacrétaz, Jean Hennebert (DE-CIRC, EPFL Lausanne), Gérard Chollet (ENST Paris)</i>	
Cepstral Trajectory Transformation for Subword Recognition	189
<i>Tibor Fegyó, Péter Tatai (Technical University of Budapest)</i>	
The Romanian ROMVOX Text-to-Speech Synthesis System Using a Mixed Time Domain-LPC Pitch Alteration Technique	195
<i>Attila Ferencz, István Nagy, Tünde-Csilla Kovács, Maria Ferencz, Teodora Raşiu (Software ITC), Diana Zaiu (Technical University of Cluj-Napoca)</i>	
Pushing Forward the Interface between Recognition and Understanding—How to Integrate Syntactic Structure into the Output of a Word Recognizer	201
<i>F. Gallwitz, A. Batliner, J. Buckow, R. Huber, H. Niemann, E. Nöth (University Erlangen-Nürnberg)</i>	
Interfacing of CASA and Multistream Recognition	207
<i>Hervé Glotin (ICP Grenoble, IDIAP Martigny), Frédéric Berthommier, Emmanuel Tessier (ICP Grenoble), Hervé Boudlard (IDIAP Martigny)</i>	
Data-Driven Speech Analysis For ASR	213
<i>Hynek Hermansky (Oregon Graduate Institute of Science & Technology, ICSI, Berkeley, Technical University, Brno)</i>	

The LPC Analysis and Synthesis of F0 Contour	219
<i>Petr Horák (Academy of Sciences, Prague)</i>	
You BEEP Machine — Emotion in Automatic Speech Understanding Systems . . .	223
<i>R. Huber, E. Nöth, A. Batliner, J. Buckow, V. Warnke, H. Niemann (University of Erlangen-Nürnberg)</i>	
An Overview of the Slovenian Spoken Dialog System	229
<i>Ivo Ipšič, France Mihelič, Simon Dobrišek, Jerneja Gros, Nikola Pavešič (Ljubljana University)</i>	
Detection of Sentence Types by the Integrated Prosody Module	235
<i>Jana Klečková, Václav Matoušek (University of West Bohemia, Plzeň)</i>	
Extraction of Intonation in Thai Language by Karhunen-Loeve Transformation . .	241
<i>Rachada Kongkachandra, Kreingsak Tamee, Chom Kimpan (King's Mongkut Institute of Technology, Bangkok)</i>	
Speech Synthesis Based on the Composed Syllable Segments	247
<i>Ivan Kopeček (Masaryk University, Brno)</i>	
Speech Recognition in a Real Room and Multi-Simultaneous-Speaker Environment	251
<i>Athanasios Koutras, Evangelos Dermatas, George Kokkinakis (University of Patras)</i>	
Design and Implementation of a Dialog Manager	257
<i>Jana Krutišová, Václav Matoušek, Jana Ocelíková (University of West Bohemia, Plzeň)</i>	
Phonetic Transcription for the Systems of Speech Synthesis and Recognition	263
<i>Vladimir I. Kuznetsov, Tatiana Y. Sherstinova (St. Petersburg State University)</i>	
Generating Spoken Utterances from Concepts and Prosodic Schemes	269
<i>Pierre Larrey, Nadine Vigouroux, Guy Pérennou (IRIT)</i>	
Speaker Verification Using Vector Quantisation	275
<i>Eugen Lupu, Petre Pop, Gavril Todorean (Technical University of Cluj-Napoca)</i>	
Speech Recognition in Noisy Reverberant Rooms Using Frequency Domain Adaptive Filtering	281
<i>George Nokas, Evangelos Dermatas, George Kokkinakis (University of Patras)</i>	
Automatic Phonemic Segmentation of Brazilian Portuguese Speech Databases . .	287
<i>Henrique F. Nunes (Zetax Tecnologia Brasil), Edson J. Nagle, Cairo H. da Silva, Fernando Runstein, (Fundação Centro de Pesquisa e Desenvolvimento em Telecomunicações, Brasil)</i>	

Recognition of a Weather Forecast Transmitted by the Czech Radio Broadcasting <i>Luděk Müller, Josef Psutka (University of West Bohemia in Plzeň)</i>	293
Design of the Czech National Speech Corpus for Speech Recognition Applications with a Large Vocabulary <i>Vlasta Radová (University of West Bohemia in Plzeň)</i>	299
Dutch Automatic Speech Recognition <i>J. Schalken, L. J. M. Rothkrantz (Delft University of Technology)</i>	305
Development of Multilingual Acoustic Models in the <i>GlobalPhone</i> Project <i>Tanja Schultz, Alex Waibel (Universität Karlsruhe, Carnegie Mellon University)</i>	311
Using Rules of Consonant Distribution for Russian Continuous Speech Automatic Segmentation <i>P. Skrelin, K. Shalnova (St. Petersburg State University)</i>	317
Validity Criterion for Unsupervised Speaker Recognition <i>Itshak Voitovetsky, Hugo Guterman, Arnon Cohen (Ben-Gurion University of the Negev)</i>	321
The Structure of the Multimedia Database STDB <i>Ralf Vollmann (University of Graz)</i>	327
Diphone Voice Synthesis Using Fast Fourier Transformation <i>Pavel Žikovský and Pavel Slavík (Czech Technical University, Prague)</i>	333
Simple Speech Classification Using Automatically Generated Rules <i>Jan Žižka (Masaryk University, Brno), Zdeněk Kratochvíl (Technical University, Brno), Luboš Popelínský (Masaryk University, Brno)</i>	339

III Dialogue

Using Dialog Programming for Developing the Speech Oriented Hypertext System AUDIS <i>Luděk Bártek, Robert Batůšek, Marek Fikera, Ivan Kopeček (Masaryk University, Brno)</i>	347
An Approach of Relevance Theory Modeling in Question Answering Systems <i>Guylaine Gonel (Universite Paris 13), Bernard Levrat (LERIA, Paris)</i>	351
A Concept for a Prosodically and Statistically Driven Chunky Semantic Parser <i>Jürgen Haas, Manuela Boros, Elmar Nöth, Volker Warnke, Heinrich Niemann (University of Erlangen-Nürnberg)</i>	357
Using TIL for Semantic Analysis of Text <i>Leo Hadacz (Masaryk University, Brno)</i>	363

Partial Parsing and Repairs for Spoken Input	369
<i>Ariane Halber (ENST Paris, Thomson-CSF)</i>	
Multilingual Speech Recognition in the Context of Multilingual Information Retrieval Dialogues	375
<i>Stefan Harbeck, Elmar Nöth, Heinrich Niemann (University of Erlangen-Nürnberg)</i>	
Textual Deep Structure	381
<i>Viatcheslav Iatsko (State University of Khakasia)</i>	
Developing a Model of Dialog Strategy	387
<i>Mare Koit, Haldur Õim (University of Tartu)</i>	
Dialog Based Programming	391
<i>Ivan Kopeček (Masaryk University, Brno)</i>	
“Natural Speaking” Information Retrieval Dialog System	397
<i>Jana Krutišová, Jana Ocelíková, Václav Matoušek, Pavel Mautner (University of West Bohemia, Plzeň)</i>	
Users’ Behaviours in Spontaneous Oral Dialogue Strategy Design	403
<i>Carine-Alexia Lavelle, Martine de Calmès, Guy Pérennou (IRIT)</i>	
A Voice Dialing System for Mobile Phones	409
<i>Bálint Lükö (Technical University of Budapest)</i>	
A Natural Language Web-based Dialogue System with a Talking Face	415
<i>Anton Nijholt, Mathieu van den Berk, Arjan van Hessen (University of Twente)</i>	
Generating Intonation Contours Using Tonal Specifications	421
<i>Hannes Pirker, Erhard Rank (Öfai Vienna), Harald Trost (University of Vienna)</i>	
An Interface Language for Dialogues	427
<i>Violeta Quental, Maria Carmelita Padua Dias (Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro), Laura Sanchez Garcia (Universidade Federal do Paraná)</i>	
An Automated Speech Recognition System for Fast-food Restaurant Applications	433
<i>L. J. M. Rothkrantz, F. Mohamed-Hoesein, A. Shirzad (Delft University of Technology)</i>	
Remarks on Parsing Written and Spoken Discourse	439
<i>Petr Sgall (Charles University, Prague)</i>	
Author Index	445
Colophon	447